

## 戊戌說狗

Woof: Here comes the Dog

精選展品 Exhibit Highlights

### 1 素胎獅子狗

近代，霍津款

廣東佛山石灣窯

北山堂惠贈

香港中文大學文物館藏

館藏編號 1981.0065

獅子狗亦稱為北京狗，是一種中國自產的小型寵物犬。這件素胎獅子狗出自廣東佛山的石灣窯，是以當地原產的紅泥為胎，並在眼、鼻等處施黑褐釉彩而燒製之。作品中，小狗回首顧盼、犬齒微露，毛髮印壓仔細，纖豪畢現，神態若生。頸部有“霍津造”楷書陰文橢圓印，應屬民國被稱為“駝津”的石灣陶工霍津所製。

### Unglazed Lion Dog

Early 20th century, attributed to Huo Jin

Shiwan kiln ware of Foshan, Guangdong province

Gift of Bei Shan Tang

Art museum collection

Acc. no. 1981.0065

The Lion dog, also known as Pekingese, is a Chinese ancient breed of small toy dog. This unglazed lion dog came from the Shiwan kiln of Foshan, Guangdong province, whose body was made from the local red clay, with dark brown glaze painted in places like eyes and nose. The sculpture is livened up by its turning head, opening mouth, as well as the impressed fine coat of hair. An elliptical mark on the neck denotes that it is made by the hunchback potter Huo Jin of Shiwan during republic China.



## 2 獵犬逐兔

居廉 (1828—1904)

灑金箋紙本設色,扇面

何耀光先生、霍寶材先生、黎德先生及其他人士惠贈

香港中文大學文物館藏

館藏編號 1973.0324

鈐印：古泉(朱文方印)、又文藏品(朱文方印)

長腿、瘦腹的體征讓視獵犬擁有極高的速度和靈活性，可以追逐如野兔等獵物。晚清廣東畫家居廉捕捉到了獵犬狩獵這一不同尋常的情景。居廉作品中常見花鳥魚蟲的冊頁、扇面。本作使用了他著名的“沒骨”和“撞水”技法。

### Hound Hunting Rabbit

Ju Lian (1828—1904)

Folding fan, ink and colour on gold-flecked paper

Gift of Mr. Ho Iu-kwong, Mr. Fok Bo-choi, Mr. Li De and others

Art museum collection

Acc. no. 1973.0324

The long leg and slim belly give great speed and agility to the sighthound, which make it possible to chase preys like rabbit. This uncommon scenario of hound's hunting was captured by a Late-Qing Cantonese painter Ju Lian, who mostly painted plants and animals in albums and on fans. The painting was done in Ju's famous techniques called "boneless (no outline)" and "break-in (i.e. dashing water against a moist surface)".

